

**Совет Безопасности**

Distr.: General
20 July 2001
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации
Объединенных Наций в Ливане**

(за период с 23 января по 20 июля 2001 года)

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1337 (2001) Совета Безопасности от 30 января 2001 года, в которой Совет продлил мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) на дополнительный шестимесячный период до 31 июля 2001 года. К вопросам, рассмотренным в моем промежуточном докладе от 30 апреля 2001 года (S/2001/423), я здесь не возвращаюсь — кроме случаев, когда это необходимо.

II. Ситуация в районе операций

2. Ситуация характеризовалась общей стабильностью на территории большей части района операций ВСООНЛ за исключением сохраняющейся напряженности и серьезных нарушений «голубой линии», связанных со спором по поводу района фермерских хозяйств Шебаа (см. пункт 5 ниже). На протяжении всего отчетного периода по-прежнему отмечались многочисленные мелкие наземные нарушения этой линии: нарушения израильской стороной были связаны главным образом с сооружением технического ограждения вдоль этой линии, а нарушения ливанской стороной — с пересечением линии пастухами и иногда автомобилями.

3. Как сообщалось в докладе в апреле, израильские самолеты нарушали линию почти ежедневно, вторгаясь на большую глубину в

воздушное пространство Ливана. Эти налеты, особенно на низких высотах с преодолением звукового барьера над населенными районами, носили особенно провокационный характер и вызывали серьезное беспокойство среди гражданского населения. Воздушные нарушения продолжаются, несмотря на повторные мои обращения и обращения других старших должностных лиц Организации Объединенных Наций и ряда заинтересованных правительств к израильским властям. Данное 28 июня израильским министром обороны моим представителям в регионе г-дам Терье Рёд-Ларсену и Стаффану де Мистуре обещание прекратить по крайней мере полеты над городами, расположенными в глубине территории Ливана, до сих пор не выполнено.

4. На ливанской стороне демонстранты регулярно собирались в пунктах, вызывающих трения и указанных в моем докладе от 22 января (S/2001/66): на холме Шейх-Аббад к востоку от Хулы и у Ворот Фатимы к западу от Метуллы, — с тем чтобы бросать камни и другие предметы в находящийся по другую сторону от линии израильский персонал. В этих действиях, как правило, участвовало меньшее число людей, и их активность уменьшилась по сравнению с действиями в предыдущем отчетном периоде. Вместе с тем в двух случаях израильские солдаты открывали огонь, в результате чего были ранены три демонстранта. 24 мая произошел обособленный инцидент, когда небольшой гражданский самолет, поднятый пилотом в воздух без разрешения из аэропорта в Бейруте, был сбит израильскими

воздушными силами после того, как он оказался в воздушном пространстве Израиля и, очевидно, не отвечал на предупреждения; пилот скончался.

5. Помимо серьезных нарушений «голубой линии» в районе фермерских хозяйств Шебаа 16 февраля и 14 апреля (см. S/2001/423, пункт 4) имели место серьезные нарушения линии в отчетный период. 29 июня боевики «Хезболлы» выпустили четыре ракеты и произвели 14 минометных выстрелов и выстрелов дымовыми снарядами по двум израильским позициям в районе линии к юго-востоку от Кафр-Шубы, в результате чего были ранены два израильских военнослужащих, причем один серьезно. Израильские силы обороны ответили огнем тяжелой артиллерии и минометов и выпустили восемь ракет класса «воздух-земля» по ливанской стороне вдоль линии в том же районе. Через два дня, 1 июля, самолеты военно-воздушных сил Израиля уничтожили радиолокационную станцию сирийской армии в долине Бекаа в восточной части Ливана, в результате чего был ранен один ливанский и двое сирийских военнослужащих. Час спустя боевики «Хезболлы» ответили 42 минометными выстрелами по четырем позициям израильских сил обороны, вновь в районе фермерских хозяйств Шебаа. В ответ на это израильская сторона произвела около 190 выстрелов из артиллерийских орудий, минометов и танков. Перестрелка продолжалась два часа. После этих инцидентов в районе сохраняется значительная напряженность.

6. В отчетный период была в определенной степени укреплена гражданская администрация на юге, при этом местная администрация и центральные органы в Бейруте играли более активную роль. Продолжалось дальнейшее медленное движение в сторону интеграции с остальной частью страны систем связи, здравоохранения и социального обеспечения, а также почтового обслуживания. В районах, которые в прошлом году были оставлены Израилем, продолжал действовать контингент ливанских объединенных сил безопасности в составе представителей армии и сил внутренней безопасности численностью в 1000 человек. Этот контингент осуществляет патрулирование и полицейские функции в местных общинах.

7. Правительство Ливана продолжает занимать позицию, в соответствии с которой, пока не подписан всеобъемлющий мир с Израилем, ливанские вооруженные силы не будут размещаться вдоль «голубой линии». За районами вдоль «голубой линии» ведет наблюдение «Хезболла» с помощью сети мобильных и стационарных постов. В ряде случаев «Хезболла» замещала деятельность гражданской администрации, предоставляя социальные и медицинские услуги и услуги в области образования для местного населения.

8. В нескольких случаях персонал «Хезболлы» ограничивал свободу передвижения ВСООНЛ и мешал их передислокации. Наиболее серьезным образом это проявилось, когда «Хезболла» сначала в течение нескольких недель препятствовала занятию ВСООНЛ постоянной позиции к юго-западу от Рмаича, несмотря на письменное согласие ливанских властей на занятие позиции ВСООНЛ, а затем заняла свою позицию справа от позиции ВСООНЛ. Пункт, установленный «Хезболлой» в непосредственной близости от позиций ВСООНЛ, был демонтирован лишь после согласованного и продолжительного давления на ливанские власти. В ряде других случаев «Хезболла» сооружала наблюдательные посты вблизи позиций ВСООНЛ, ставя под угрозу безопасность военнослужащих ВСООНЛ.

9. Основное внимание в рамках операций ВСООНЛ по-прежнему уделялось «голубой линии» и прилегающему району, где ВСООНЛ стремились поддерживать прекращение огня путем патрулирования, ведения наблюдения с постоянных позиций и поддержания тесных контактов со сторонами, в последнем случае в целях положения, складывающегося в результате нарушений, и предотвращения эскалации.

10. Между властями Израиля и Организацией Объединенных Наций возник спор в отношении видеопленки ВСООНЛ, на которой 8 октября 2000 года были засняты автотранспортные средства, которые, возможно, использовались «Хезболлой» при похищении трех военнослужащих израильских сил обороны 7 октября 2000 года через «голубую линию» (см. S/2000/1049, пункт 5). Израилю и Ливану была предоставлена возможность просмотреть видеопленку в помещениях Организации Объединенных Наций, при этом лица людей, не являющихся персоналом Организации

Объединенных Наций, были затушеваны. Я организовал расследование в отношении участия миссии в данном вопросе.

11. В некоторых селениях на юге возникла напряженность в отношениях между местными жителями и бывшими военнослужащими расформированной армии Южного Ливана, которые вернулись домой, отсидев сроки в тюрьме за сотрудничество с Израилем. Сообщалось об отдельных инцидентах, связанных с преследованиями вернувшихся военнослужащих со стороны, как утверждалось, местных жителей, заявлявших, что военный трибунал обошелся слишком мягко с бывшими военнослужащими армии Южного Ливана.

12. ВСООНЛ продолжали оказывать гражданскому населению помощь в форме медицинского обслуживания, организации водоснабжения, предоставления оборудования или услуг школам и детским приютам, оказания социальных услуг нуждающимся. Данная помощь предоставлялась на средства, выделяемые странами, предоставляющими воинские контингенты. Медпункты и разездные медицинские команды ВСООНЛ ежемесячно оказывали медицинскую помощь в среднем 4500 гражданам. В рамках полевой зубоветеринарной программы ежемесячно оказывалась помощь приблизительно 600 пациентам. Некоторые селения в районе операций ВСООНЛ были охвачены ветеринарной помощью. ВСООНЛ тесно сотрудничали в решении гуманитарных вопросов с властями Ливана, учреждениями Организации Объединенных Наций, Международным комитетом Красного Креста и другими организациями и учреждениями, действующими в Ливане.

13. Деятельность по разминированию и обезвреживанию неразорвавшихся боеприпасов в южной части Ливана набрала дополнительные обороты. 21 и 22 мая правительство Ливана провело международный семинар высокого уровня по разминированию с участием Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и представителей сообщества доноров. Было объявлено о намерении Объединенных Арабских Эмиратов выделить 50 млн. долл. США на цели деятельности по разминированию на юге. Заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, выступил на семинаре в

качестве руководителя Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием. Региональная секция по координации деятельности по разминированию, созданная в Суре Службой Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, продолжала координировать деятельность Организации Объединенных Наций, связанную с разминированием, и Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, тесно сотрудничала с Национальным управлением Ливана по разминированию. Программа развития Организации Объединенных Наций продолжала руководить усилиями системы Организации Объединенных Наций, направленными на сотрудничество с ливанскими властями в деле развития и реабилитации юга.

14. Был зафиксирован ряд связанных с минами инцидентов, в результате которых имели место жертвы среди гражданского населения. За период с января два гражданских лица скончались и 15 были ранены в результате взрывов мин и боеприпасов. В течение отчетного периода ВСООНЛ уничтожили свыше 1000 мин и неразорвавшихся боеприпасов.

III. Организационные вопросы

15. Реорганизация и передислокация ВСООНЛ проходили в порядке, указанном в моем промежуточном докладе. В настоящее время на родину возвращаются непальский батальон и польская инженерная рота, и этот процесс будет завершен к 31 июля 2001 года. Непальский сектор был занят фиджийским батальоном. Финский батальон сократился на 107 военнослужащих, и к 31 июля на родину вернутся еще 218 военнослужащих. В рамках передислокации ВСООНЛ прикрывают несколько тыловых позиций и передвигают войска ближе к «голубой линии». Карта нынешней дислокации ВСООНЛ прилагается.

16. В результате этих изменений с 1 августа 2001 года силы вновь станут насчитывать порядка 4500 военнослужащих, и в их состав будут входить военнослужащие из Фиджи (593), Финляндии (310), Франции (234), Ганы (785), Индии (792), Ирландии (609), Италии (45), Непала (только 11 офицеров-

кадровиков), Польши (514) и Украины (650). После возвращения осенью на родину ирландского и финского контингентов количество военнослужащих в составе Сил станет порядка 3600 человек. В выполнении их задач ВСООНЛ оказывали помощь 51 военный наблюдатель из Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия. Кроме того, в составе ВСООНЛ работают 371 гражданский сотрудник, из которых 127 были набраны на международной основе, а 344 — на местной.

17. Генерал-майор Сет Кофи Обенг завершил свою службу в качестве командующего Силами 15 мая 2001 года. С этого времени функции командующего Силами выполняет бригадный генерал Ганесан Атманатан. В настоящее время идет процесс отбора его преемника. Стаффан де Мистура продолжал выполнять функции моего Личного представителя в Бейруте.

18. С прискорбием сообщаю о смерти трех военнослужащих Сил. Финский военнослужащий погиб в результате случайного обвала, военнослужащий из Непала умер от болезни и военнослужащий из Индии был случайно убит во время учений. С момента создания ВСООНЛ погибли 238 военнослужащих Сил: 78 — в результате обстрелов или разрывов бомб, 101 — в результате несчастных случаев и 59 — по другим причинам. В результате обстрелов и разрывов мин были ранены в общей сложности 344 человека.

IV. Финансовые вопросы

19. Мой второй пересмотренный бюджет для ВСООНЛ на финансовый период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года (A/55/482/Add.1) составляет 207,2 млн. долл. США и отражает сокращение потребностей в связи с сокращением контингента Сил до 4500 военнослужащих к 31 июля 2001 года. В своей резолюции 55/180 В от 14 июня 2001 года Генеральная Ассамблея утвердила мой сокращенный бюджет на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года. В этой резолюции Генеральная Ассамблея также уполномочила меня принимать первоначальные обязательства в связи с ВСООНЛ на сумму в размере 106,2 млн. долл. США в течение периода с 1 июля по 31 декабря 2001 года до представления моего предлагаемого

бюджета Сил на весь период 2001–2002 годов во время основной части пятьдесят шестой сессии. Первоначальные потребности Сил в ресурсах будут удовлетворяться в рамках полномочий на принятие обязательств в размере 106,2 млн. долл. США.

20. По состоянию на 31 мая 2001 года задолженность по взносам на специальный счет ВСООНЛ за период с их создания по 31 декабря 2001 года составила 163,1 млн. долл. США. Общая сумма начисленных, но не уплаченных взносов по всем операциям по поддержанию мира составила 2320,1 млн. долл. США.

V. Замечания

21. Обстановка вдоль «голубой линии» за исключением сектора, прилегающего к району фермерских хозяйств в Шебаа, оставалась в целом спокойной. Большинство нарушений линии были незначительными и быстро устранялись после того, как ВСООНЛ заявляли о них соответствующей стороне. Источником наибольшей обеспокоенности по-прежнему были вылазки, совершавшиеся через линию в районе фермерских хозяйств Шебаа и представлявшие собой умышленные акты, открыто попирающие решения Совета Безопасности. Дополнительную напряженность создавали продолжающиеся нарушения Израилем воздушного пространства Ливана.

22. Описанные выше события, происшедшие 29 июня–1 июля, указывают на опасности, которые таит в себе сложившаяся ситуация и которые могут также угрожать стабильности региона. В связи с этим крайне важно, чтобы все соответствующие стороны соблюдали «голубую линию», к чему призывает Совет Безопасности, прекратили все нарушения в этом районе и отказались от любых действий, которые могут привести к дестабилизации обстановки.

23. Правительство Ливана предприняло некоторые дополнительные ограниченные шаги для того, чтобы восстановить свою власть в бывшем подконтрольном Израилю районе. Хотя в этом районе присутствуют ливанская армия и внутренние силы безопасности, правительство Ливана по-прежнему позволяет «Хезболле» действовать вблизи «голубой линии». Правительству следует предпринять дополнительные шаги, с тем чтобы обеспечить

возвращение эффективной власти Ливана на юге, включая развертывание своей армии. Неотъемлемой частью этого процесса должны стать более энергичные согласованные усилия по восстановлению основных услуг населению и полное возвращение местной администрации.

24. Следует напомнить, что я был в этом регионе в июне 2001 года, где провел обсуждение вышеупомянутых проблем с политическим руководством Ливана и Израиля. На встречах с президентом Эмилем Лахудом и премьер-министром Ариэлем Шароном я подчеркнул необходимость для всех сторон соблюдать «голубую линию» и призвал обе стороны сохранять спокойную обстановку.

25. В письме от 9 июля 2001 года (S/2001/677) Постоянный представитель Ливана при Организации Объединенных Наций передал мне просьбу своего правительства о том, чтобы Совет Безопасности продлил мандат ВСООНЛ еще на шесть месяцев. Учитывая сложившуюся в этом районе обстановку, я поддерживаю такое продление и рекомендую Совету Безопасности продлить мандат ВСООНЛ до 31 января 2002 года.

26. Вынося такую рекомендацию, я должен вновь привлечь внимание к серьезной нехватке средств на финансирование Сил. Это деньги, причитающиеся государствам-членам, которые предоставляют входящие в состав Сил войска. Я обращаюсь ко всем государствам-членам с призывом оперативно и в полном объеме уплатить начисленные им взносы и погасить всю остающуюся задолженность. Я хотел бы выразить благодарность правительствам стран, предоставляющих входящие в состав Сил войска, за проявляемое ими понимание и терпение.

27. В заключение я хотел бы выразить признательность командирам и мужчинам и женщинам сил ВСООНЛ за достойное выполнение поставленных перед ними задач.

MAP